

绝密★启用前

2013 年同等学力人员申请硕士学位

外语水平全国统一考试

俄语试卷一

A

- | | |
|---------------------------|-------------|
| I. Завершение диалога | (10 баллов) |
| II. Чтение | (30 баллов) |
| III. Лексика и грамматика | (20 баллов) |
| IV. Заполнение пропусков | (15 баллов) |



考生须知

1. 本考试分试卷一和试卷二两部分。试卷一满分为 75 分。考试时间为 100 分钟，9:00 开始，10:40 结束；试卷二满分为 25 分，考试时间为 50 分钟，10:40 开始，11:30 结束。
2. 考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 本试卷一为 **A** 型试卷，请将答案用 2B 铅笔填涂在 **A** 型试卷一答题卡上，答在试卷上或其它类型答题卡上的无效。答题前，请核对试卷一答题卡是否为 **A** 型卡，若不是，请要求监考员予以更换。
4. 在答题卡上正确的填涂方法为：在代表答案的字母上划线，如：[A] [~~B~~] [C] [D]。
5. 监考员宣布试卷一考试结束后，请停止答试卷一，将试卷一和试卷一答题卡反扣在自己的桌面上，继续做试卷二。监考员将到座位上收取试卷一和试卷一答题卡。
6. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据），否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

I. ЗАВЕРШЕНИЕ ДИАЛОГА (10 баллов)

Прочитайте диалоги и выберите из данных вариантов один наиболее подходящий.

Диалог 1

- Здравствуйте, Анна.
— Доброе утро, Лариса.
— 1
— Да, я действительно была больна.
— А как вы сейчас себя чувствуете?
— 2 уже хорошо.
— Вы сейчас хорошо выглядите.
— Правда? Спасибо.

1. А. Как поживаете?
В. Мы давно не виделись.
С. Мне сказали, что вы больны.
D. На что вы жалуетесь?

2. А. Вы шутите,
В. Что же,
С. Да нет,
D. Спасибо,

Диалог 2

- У вас есть билеты на семь часов?
— 3
— А на девять часов?
— Тоже нет.
— Что же нам делать? ... А у вас есть билеты на завтра?
— На завтра есть.
— Дайте, пожалуйста, два билета на девять часов.
— 4. 50 рублей.

3. А. На какой фильм?
В. Да, есть.
С. Нет, уже нет.
D. С удовольствием.
4. А. Пожалуйста.
В. Спасибо.
С. Вот хорошо.
D. Именно так.

Диалог 3

- Катя!
— Кого я вижу?! Это ты, Саша? 5
— Я поступил в МГУ.
— Молодец. 6 А трудно было поступить?
— Конечно, нелегко.
— Давайте соберёмся как-нибудь.
— 7 нам надо встретиться. Пока.
— Пока! Привет ребятам, если увидишь.

5. А. Как себя чувствуешь?
В. Где находится МГУ?
С. Чем могу служить?
D. Какими судьбами?



6. А. Вот идея!
В. Поздравляю тебя.
С. Вот ещё!
D. Это действительно.


7. А. Всё в порядке,
В. Всего хорошего,
С. Я — за,
D. Вот и я,

Диалог 4

- Вы не могли бы сказать, сколько музеев есть в вашем городе?
— Много. 8
— Меня интересует современное искусство.
— Тогда вам нужно посмотреть выставку картин.
— Интересная выставка?
— 9
— А где находится выставка?
— Выставка размещается в Третьяковской галерее.
— 10
— Ежедневно, с 10 часов до 20, кроме понедельника.
— Спасибо. Я обязательно схожу на эту выставку.

8. А. Как долго вы будете в музее?
В. Какие музеи есть в вашем городе?
С. Когда у вас будет свободное время?
D. Какой музей вы хотите посетить?

- 
-
- 
9. А. Стоит посмотреть.
В. Я согласен.
С. Вы правы.
D. Очень рад.

- 
10. А. Что вы имеете в виду?
В. Когда открыта галерея?
С. Как я доеду до галереи?
D. Где находится галерея?

II. ЧТЕНИЕ (30 баллов)

Прочитайте тексты и вопросы к ним и выберите из данных вариантов один наиболее подходящий.

Текст 1


Значительную часть территории Средней Азии составляют пустыни. На географической карте эта часть жёлтого цвета.

Тысячи лет тому назад на месте, где сейчас лежат горячие пески, были большие реки, деревья, города. Потом вода ушла, и вместе с ней исчезла жизнь.

Климат пустыни более суровый, чем климат Крайнего Севера: горячие ветры, песчаные бури, которые продолжаются по несколько дней, делают жизнь человека в пустыне очень тяжёлой.

Сейчас здесь построено много каналов. Вода в пустыню идёт не только по каналам, сейчас её транспортируют из больших рек по трубам, как обычно транспортируют нефть или газ. Вместе с водой в пустыню приходит жизнь. Такие проекты уже есть: посадить в пустыне леса, которые могут расти на песке, использовать воду сибирских рек, которые протекают не так далеко от Средней Азии.

11. Что обозначает жёлтый цвет на географической карте?

- 
- А. Крайний Север.
В. Большие реки.
С. Сибирь.
D. Пустыню.

12. Какое из следующих высказываний не соответствует содержанию текста?

- А. Человек живёт в пустыне очень тяжело.
В. Тысячи лет тому назад на месте пустыни были города.
С. Климат пустыни суровее, чем климат Крайнего Севера.
D. Сейчас в пустыню по трубам идут не только вода, но и нефть и газ.

Текст 2

Постарайтесь организовать свой день так, чтобы утром не пришлось спешить. Поставьте будильник (闹钟) на более раннее время. Не вставая с

постели, послушайте музыку, обдумайте дела, которые предстоят вам в течение дня. Перед открытым окном поднимите руки вверх и потянитесь так, чтобы растянуть все группы мышц (肌肉). Если есть желание, сделайте лёгкую гимнастику и идите под душ (淋浴).

Вода позволяет вам окончательно изгнать вялость. Начинать следует с тёплой воды, постепенно увеличивая её температуру до появления пара, а затем переключить на холодную. Фаза душа холодной водой должна быть в два раза короче, чем горячей.

И в наше время встречаются люди, которые выбегают утром из дома, не позавтракав. Чем разнообразнее и аппетитнее пища, тем более здоровым и лёгким будет начало дня. Молоко, яйца, мясо, фрукты и овощи снабжают организм ценными белками, витаминами и минеральными веществами. Хотя кофе и придаёт бодрости, но активное действие чая гораздо эффективнее. По возможности часть маршрута до работы пройдите пешком. Всё это поможет вам сохранять в течение всего рабочего дня хорошее настроение.

13. Когда надо обдумать дела, которые предстоят вам в течение дня?

- A. Утром, когда вы ещё в постели.
- B. Утром, когда вы завтракаете.
- C. Утром, когда вы идёте на работу.
- D. Вечером, когда вы ложитесь спать.

14. Что более эффективно повышает бодрость у человека?

- A. Кофе.
- B. Молоко.
- C. Чай.
- D. Фрукты.

Текст 3

Человечество должно почувствовать своё единство в сфере культуры. Нужно ясно осознать, что культурные ценности, накопленные народами, не принадлежат какому-нибудь музею или отдельной стране. Они принадлежат всему человечеству. Созданные народами культурные памятники — достояние всего человечества. Все земляне (地球居民) за них ответственны.

Я убеждён, что жизненно необходимы такие труды, как История человеческой совести. Нужно, чтобы за такой труд взялись крупные общественные и философские умы разных стран. История совести должна быть историей ошибок — отдельных государств, политиков, и историей ответственных государственных деятелей. Человечество страдает ещё и от того, что крупные народы с мировыми языками кое-где поглощает (吞并) малые с их бесценными сокровищами, с их обычаями и историей. Они исчезают на наших глазах бесследно. Нужно во что бы то ни стало записать их язык, так как это одна из величайших ценностей.

История совести должна создаваться под знаком борьбы со всякого рода национализмом (民族主义) — страшной опасностью наших дней. Каждый должен воспитать в себе Гражданина мира и бороться с разного рода национализмом.

Это ни чуть не во вред национальным, патриотическим чувствам людей. Если люди в своей стране будут ценить, любить всё лучшее, что у них есть, они неизбежно сохраняют дружественные отношения и с остальными народами. Будут ценить и уважать то, что создано другими.

15. Как объясняется автором «единство в сфере культуры»?

- A. Любая страна ответственна за свои культурные ценности.
- B. Культурные ценности принадлежат одному из музеев.
- C. Любой народ должен развивать свою цивилизацию.
- D. Культурные ценности — достояние всего человечества.

16. За создание какого труда выступает автор?

- A. За создание Истории ошибок человека.
- B. За создание произведения о государственных деятелях.
- C. За создание произведения о цивилизации.
- D. За создание Истории человеческой совести.

17. К чему призывает автор?

- A. К борьбе против всякого рода национализма.
- B. К пониманию обычаев других народов.
- C. К сохранению дружественных отношений.
- D. К спасению остальных народов.

Текст 4

Возле аудитории, в которой принимал экзамен Деревянко, было особеннолюдно. Виктор вошёл в аудиторию, и всё произошло очень быстро. Когда он подбирал карточку с вопросами, у него слегка дрожали руки. Но уже первый вопрос принёс неожиданное спокойствие. Это был тот самый вопрос, которым занимался Виктор в лаборатории и о чём писал реферат для кружка. Остальные два вопроса он знал плохо. Но теперь уже поздно было вспоминать. Виктор решительно встал, выражая всем своим видом: «Я готов».

Профессор Деревяно слушал Виктора, шагая по аудитории. Обычно на экзаменах, если студент отвечал хорошо, профессор начинал медленно развинчивать (拧开) свою ручку. На факультете знали: сейчас появится пятёрка.

Но на этот раз Деревянко не вынимал ручки, не вздыхал, не улыбался. Он глядел на Виктора удивлёнными молодыми глазами.

— Достаточно, — вдруг сказал Деревянко, развинчивая ручку. — Прошу вашу зачётную книжку.

В зачётной книжке появилась аккуратно выведенная отметка. Пятёрку Деревянко всегда любовно вырисовывал. Тройки и двойки писал небрежно. Когда Виктор был уже в дверях, Профессор остановил его. Промелькнула мысль, что не избавиться от остальных двух вопросов.

Но Деревянко сказал неожиданно:

— Дайте вашу руку. Хочу вас поблагодарить за блестящий ответ. — И улыбнулся. — Рад за вас, потому что уверен: университет закончите и много пользы принесёте.

Виктор смущённо пожал руку профессора и вышел. В коридоре к нему бросились с вопросами:

— Ну как? Всё в порядке? Пятёрка?

Выбравшись из толпы, Виктор отошёл к окну. Радости не было. Зачем Деревянко его похвалил? Лучше бы молча поставил отметку. И эти слова о пользе... ведь курса-то он, Виктор, по-настоящему не знает.

Весь следующий день у Виктора было неприятное чувство: он сознавал, что совершил ошибку. Когда наступил вечер, Виктор вдруг решил идти к профессору. Обязательно нужно рассказать ему всю правду: пропустил предмет, не успел как следует подготовиться.

Когда Виктор рассказал профессору обо всём, профессор спросил:

— Когда же вы будете вторично сдавать экзамен? После каникул?

— Да, каникулы — две недели. За это время можно подготовиться по-настоящему, — ответил Виктор.

18. Какой вопрос Виктор хорошо знал на экзамене?

- A. Второй вопрос.
- B. Первый вопрос.
- C. Остальные два вопроса.
- D. Третий вопрос.

19. Какую отметку Виктор получил?

- A. Тройку.
- B. Двойку.
- C. Пятёрку.
- D. Четвёрку.

20. Почему у Виктора не было радости после экзамена?

- A. Он получил плохую отметку на экзамене.
- B. Он сознавал, что совершил ошибку.
- C. Он допустил много ошибок в ответе на вопросы.
- D. Ему не повезло на экзамене.

21. Когда Виктор будет ещё раз сдавать экзамен?

- A. После каникул.
- B. Во время каникул.
- C. До каникул.
- D. В конце этого года.

Есть начало у часа, у дня, у века, у эры. И может быть, наша космическая эра началась тогда, когда скромный учитель математики из Калуги первым доказал, что человек может полететь в космос. Это был Константин Эдуардович Циолковский.

Он родился 17 сентября 1859 года. Семья Циолковского была очень большая, жила бедно. Циолковский так вспоминал свои детские годы: «Я очень любил читать и читал всё, что можно было найти. Любил мечтать. Прыгал с крыши, чтобы почувствовать полёт».

В девять лет мальчик заболел и стал плохо слышать. Он ещё не верил, что это на всю жизнь. Циолковский учился в гимназии, потом в техническом училище в Москве. Ему было трудно учиться, потому что он плохо слышал, но дружба с книгами помогла ему найти своё место в жизни. Ещё в юности Циолковский увлёкся физикой, химией, астрономией.

Циолковский жил бедно. Учился он с большим интересом и настойчивостью. На деньги, которые получал из дома, он покупал книги и материалы для экспериментов. В двадцать два года Циолковский сдал экзамены, стал учителем. В свободное время он занимался научными экспериментами, делал модели, приборы, строил телескопы, чтобы с крыши своего дома смотреть на звёздное небо. В семье Циолковских дверь в лабораторию учёного называли «дверью в космос».

Циолковский первым сделал чертежи ракеты, которая сможет полететь в космос, и вывел формулу её полёта.

Циолковский верил, что космическая эра близка. Он считал, что первый космический полёт будет в 2017 году. Но он ошибся — первый в мире советский спутник Земли полетел в космос в 1957 году.

Жизнь учёного была трудной, но прекрасной. К. Э. Циолковский умер 19 сентября 1935 года. А через двадцать шесть лет после его смерти мир узнал о полёте в космос первого человека — Юрия Гагарина.

22. Что доказал Циолковский первым?
- A. Есть начало у часа, у дня, у века.
 - B. Он скромный учитель математики.
 - C. Человек может полететь в космос.
 - D. Космическая эра началась.
23. Что очень любил делать Циолковский в детстве?
- A. Заниматься физикой.
 - B. Учиться в гимназии.
 - C. Читать и мечтать.
 - D. Смотреть на небо.
24. Почему Циолковскому трудно было учиться?

- A. У него не было денег на книги.
B. Он часто болел.
C. Он не мог найти своё место в жизни.
D. У него был плохой слух.

25. Когда был полёт в космос первого человека?

- A. В 1935 году.
B. В 1957 году.
C. В 1961 году.
D. В 1966 году.

III. ЛЕКСИКА И ГРАММАТИКА (20 баллов)

Прочитайте предложения и выберите один наиболее подходящий из четырёх вариантов.

26. За два года Алексей честным трудом _____ к себе доверие товарищей.

- A. возвратил
B. возвращал
C. возвращался
D. возвратился

27. Она говорила, что нельзя слепо _____ тому, что происходит на сцене.

- A. доверить
B. уверить
C. проверить
D. верить

28. Каждое утро моя мама _____ за покупками в далёкие магазины.

- A. управляется
B. отправляется
C. поправляется
D. справляется

29. До окончания университета осталось всего два _____.

- A. учебные годы
B. учебных года
C. учебного года
D. учебных лет

30. Учитель получил отпуск с третьего июля _____ первое сентября.

- A. на
B. в
C. за
D. по

31. Достать на месте лошадей они не могли _____ всём своём желании.

- A. на
B. во
C. о
D. при

32. Электричество в наше время почти всюду работает _____.

- A. на человека
B. у человека
C. над человеком
D. о человеке

33. Миша был известен учителям _____, что постоянно опаздывал на уроки.

- A. того
B. тому
C. то
D. тем
34. Учёные долго спорили с ней об этом, а она всё стояла на _____.
A. своём
B. своё
C. своей
D. свою
35. Прочитайте названия городов, которые _____ были раньше незнакомы.
A. вас
B. вы
C. вам
D. вами
36. Я не могу прийти к вам, так как _____ из моих товарищей у меня.
A. кто-нибудь
B. кто-то
C. кое-кто
D. никто
37. Я думаю, что Катя слишком _____, чтобы заметить свои ошибки.
A. невнимательной
B. невнимательно
C. невнимательная
D. невнимательна
38. Чем больше я занимаюсь историей, тем _____ мне изучать эту науку.
A. интереснее
B. интересно
C. интереснейший
D. интересна
39. Нам больше нельзя здесь оставаться, _____ зима, а в деревне зимой ужасно.
A. быстрее
B. скоро
C. быстро
D. скорее
40. Вечер на русском языке, _____ студентами, имел большой успех.
A. организовавший
B. организующий
C. организуемый
D. организованный
41. Он успеет прочитать эту книгу, _____ она останется у него ещё на день.
A. хотя
B. которая
C. если
D. пока
42. Потом некоторые из студентов подошли к тому окну, _____ выходило в сад.
A. откуда
B. куда
C. которое
D. какое
43. В аудиторию вошёл профессор, _____ первая лекция по физике началась.
A. и
B. а
C. но
D. зато
44. В полночь сын ещё не вернулся, _____ очень беспокоило мать.
A. так как
B. что
C. так что
D. почему



С. этого слова

D. это слово

51. А. выполняет

В. выполнять

С. выполняют

D. выполняя

52. А. что

В. чем

С. чего

D. чему

53. А. должен

В. должна

С. должно

D. должны

54. А. изменяет

В. изменяются

С. изменит

D. изменится

55. А. на которой

В. будто

С. чтобы

D. хотя

56. А. создаёт

В. создал

С. создавшее

D. созданное

57. А. что

В. когда

С. как

D. если

58. А. Об этом

В. На это

С. Для этого

D. С этим

59. А. себя

В. в себе

С. себе

D. на себя

60. А. ценная

В. ценной

С. ценнее

D. ценную

绝密★启用前

2013 年同等学力人员申请硕士学位
外语水平全国统一考试

俄语试卷二

V. Перевод (10 баллов)

VI. Сочинение (15 баллов)



考生须知

1. 试卷二满分为 25 分。考试时间为 50 分钟，10:40 开始，11:30 结束。
2. 考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 试卷二的答案一律用蓝色或黑色墨水笔写在试卷二答题卡指定区域内，未写在答题卡指定区域或写在试卷上的无效。
4. 宣布考试结束后，请一律停笔，将试卷二和试卷二答题卡反扣在自己的桌面上，坐在原位，等待监考员收取试卷二和试卷二答题卡。待监考员全部收齐点清无误，宣布可以离场后，方可离开考场。
5. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据），否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

V. ПЕРЕВОД (10 баллов)

Переведите следующий текст на китайский язык.

Книга — источник человеческой мудрости. Она духовный хлеб и лучший друг человека. Недаром говорят, что чтение — лучшее учение. Книги помогают человеку формировать свой характер, узнавать людей, образовывать себя. В них можно найти ответ на любой волнующий тебя вопрос, получить любые интересующие тебя знания.

Почти каждому из нас приходится иметь дело с книгой, кем бы ты ни был — учёным, инженером, рабочим, врачом или крестьянином. К тому же, чтение является одним из увлечений многих людей. В чём состоит радость чтения книги? Ответы на этот вопрос могут быть разными, так как у каждого свой вкус, своё любимое занятие и образ жизни. Те, кто любит читать самые разнообразные книги, считают, что чтение помогает человеку узнать незнакомый ему мир. Другие, кто интересуется лишь художественной литературой, говорят, что чтение облегчает душу. А третьи, в домашней библиотеке у которых только книги по специальности, смотрят на книгу, как на лучшего учителя, с помощью книг они приобретают знания, специальность, профессию.

VI. СОЧИНЕНИЕ (15 баллов)

Напишите небольшое сочинение (не меньше 120 слов) на тему «Интересная поездка».

План:

1. Куда вы ездили однажды?
2. Как прошла эта поездка?
3. Какую пользу принесла вам эта поездка?